2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 1 5/9/11 1:40 PM

i4 PROTECTIVE GOGGLE SYSTEM

INCLUDED WITH YOUR i4 GOGGLE SYSTEM

1 Thermal Double Pane Lens

2 Strap Assembly

3 Soft Flexible Earpieces

4 Chin Strap

5 Mask

6 Goggle Bag [Not Shown]

7 Instruction Manual [Not Shown]

Rev : 1105

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 2 5/9/11 1:40 PM

ENGLISH

TABLE OF CONTENTS

WARNINGS - READ BEFORE USING . . . . . PAGE 2

GETTING STARTED . . . . . PAGE 6

FITTING . . . . . PAGE 7

CLEANING . . . . . PAGE 8

REMOVING THE LENS . . . . . PAGE 9

INSTALLING THE LENS . . . . . PAGE 10

CHIN STRAP . . . . . PAGE 12

CHANGE EAR PIECES AND GOGGLE STRAP . . . . . PAGE 14

STORAGE . . . . . PAGE 15

WARRANTY . . . . . PAGE 16

ESPAÑOL . . . . . PAGE 18

FRANÇAISE . . . . . PAGE 36

DEUTSCH . . . . . PAGE 54

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 1 5/9/11 1:40 PM

WARNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND GUIDELINES

WARNING: *Flying paintballs can result in serious eye injury or blindness.*

Never lift the Goggle System or take them off when within range of flying paintballs.

Make sure the lens is securely locked in the goggle frame. Inspect the lens for cracks before each use.

Make sure there are no gaps between the goggle and your face.

Adjust the Goggle System strap snugly so that the goggle will not fall off.

Do not play paintball unless all markers are limited to 300 feet per second (92 meters per second) or less.

Thoroughly clean paint off lens using cool, clear water.

Store in a clean dry place with no chemical fumes.

Immediately replace any lens that has taken a direct hit from ten feet (three meters) or closer.

Do not use this Goggle System until you have read, understood and followed all instructions and safety precautions in the owner's manual.

If the owner's manual is unavailable or lost, get another copy by calling DYE Precision, Inc. at (858) 536-5183 or email service@dyeprecision.com.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 2 5/9/11 1:40 PM

WARNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND GUIDELINES

WARNING: *No goggle can prevent fogging under all conditions. If your goggle does fog up, do not remove them while in a paintball area.*

If your goggle comes off for any reason while in a paintball area:

- Stop
- Cover your eyes with your hands
- And yell for help

BLINDNESS IS A LIFE-ALTERING INJURY. DON'T RISK IT!

Even if you are an experienced player, we urge you to take the time to read this manual. It includes important safety information and describes techniques that can help you extend the useful life of your DYE® i4™ Goggle System.

The DYE® i4™ Goggle System is intended to function with all genuine DYE® components in place – lens, goggle, goggle frame, mask, ear pieces and strap.

- Do not add anything to the goggle system
- Do not put stickers on the goggle system mask, lens or strap
- Do not use paint or ink on the goggle system
- Do not use adhesives on the lens and goggle system
- Do not attach anything to the goggle system
- Do not take anything off of the goggle system
- Do not cut, trim or reshape any component of the goggle system
- Do not use the goggle system without any of the other components

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 3 5/9/11 1:40 PM

WARNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND GUIDELINES

WARNING: *Some states have laws about paintball play. It is your responsibility to know and follow the laws of the state where you play.*

WARNING: *Failure to follow all instructions and heed all warnings may result in serious and/or permanent injury.*

WARNING: *Never remove the DYE® i4™ Goggle System while on the playing field.*

WARNING: *Wear the DYE® i4™ Goggle System whenever shooting a paintball marker or near an area where paintball markers are being shot.*

WARNING: *All paintball markers must be chronographed. Do not play where paintball velocities exceed 300 feet per second.*

WARNING: *Observe the rules of safe play and the rules of safe paintball marker handling at all times.*

WARNING: *Do not modify the lens, goggle, goggle frame, mask, strap or any other part of the goggle system. Modifying the goggle system will void the warranty and can lead to serious injury.*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 4 5/9/11 1:40 PM

WARNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND GUIDELINES

WARNING: *Wear the DYE® i4™ Goggle System with the mask and strap assembly properly attached. The goggle strap is not an ear protector.*

WARNING: *Check the lens before and after each use, and replace the lens immediately if you observe any cracks. Replace the lens immediately if it is directly hit with a paintball from a distance of ten feet (three meters) or less.*

WARNING: *Replace the lens after it has been used for one year.*

WARNING: *Each DYE® i4™ Goggle System lens is factory treated with a coating to retard fogging. Do not apply anti-fog treatments to any DYE® i4™ Goggle System Lens. No treatment can prevent fogging under all conditions. Fogging may occur.*

WARNING: *Use only genuine DYE® i4™ Goggle System lenses in the DYE® i4™ Goggle System.*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 5 5/9/11 1:40 PM

GETTING STARTED

Paintball is an adventure sport. Even when paintball is played as intended you can get hurt. No goggle system can prevent serious injury in all situations.

The DYE® i4™ Goggle System is intended for use by paintball players participating in a supervised game of paintball with competent referees at a paintball facility where each paintball marker is chronographed before each game and paintball velocity is limited to 300 feet per second (92 meters per second) or less.

If any portion of this manual is unclear, or you are unable to obtain satisfactory answers to any question from your dealer, contact DYE® at (858) 536-5183 or visit www.dyepaintball.com.

- Remove the owner's manual and read it
- Remove protective film from the lens
- Perform a safety check on the entire system
- Remove eyeglasses or sunglasses
- Put the Goggle System on
- Adjust to fit snug

WARNING TO LAW ENFORCEMENT, MILITARY AND GOVERNMENT CUSTOMERS:
Do not use the DYE® i4™ Goggle System with simunitions. Contact DYE® Technical Support to discuss special applications.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 6 5/9/11 1:40 PM

FITTING

WARNING: *If your goggle system does not fit properly, it may fall off. Do not use a goggle system that does not fit snug.*

The DYE® i4™ Goggle System is a basic coverage goggle not intended for use with eyeglasses.

- After you have performed the safety check of the entire goggle system, put it on.
- The Goggle System must fit firmly on your face so that it will not move.
- Check for gaps between the foam on the goggle frame and your face. The Goggle System must create a seal with your face.
- If there are any gaps, the strap is too loose.
- Remove the system from your head and shorten the strap by moving the two slides evenly apart. The two slides on the goggle strap have teeth to prevent slipping. The teeth prevent the strap from slipping out of adjustment.
- Put the system back on again and check for gaps.
- If there are no gaps but the system feels too tight, remove the system from your head and move the two clips evenly together.
- **WARNING:** The i4 Goggle System is NOT designed or intended for children 12 years of age and younger.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 7 5/9/11 1:40 PM

CLEANING

WARNING: *Clean only with plain water. Chemical cleaners (Windex®, 409®, Simple Green®, etc.) contain alcohol and detergents which can weaken the lens and goggle.*

Remove the lens from the goggle system for proper cleaning. Clean your goggle immediately (same day) after each use or whenever they are dirty or covered with paint. Please follow the lens cleaning instructions carefully to preserve the life of your lens.

FOG RESISTANT SINGLE PANE LENS

Gently clean both sides of the lens with clear water and a cotton cloth. Dry the lens with a clean soft cotton cloth. Do not excessively rub the inner lens surface, it will remove the fog resistant coating.

THERMAL DOUBLE PANE LENS

Gently clean the outside of the lens with clear water and a cotton cloth. Gently dry outside of the lens with a clean cotton cloth. Dab the inner lens with a damp cotton cloth. Do not rub the inner lens surface. The inner lens surface scratches very easily.

MASK CARE

The mask may be rinsed with a hose or immersed in water. Dry the mask with a soft cotton cloth. Do not dry the mask in direct sunlight.

STRAP CARE

Wipe paint off the strap with a damp cotton cloth. Do not wash the strap in a washing machine. If the strap is severely stained, replace it. The strap is easily removed from the Goggle System. In ordinary use and maintenance, it is not necessary to remove the strap from the Goggle System.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 8 5/9/11 1:40 PM

REMOVING THE LENS

Tip: Replace your lens at least once each year. Factory applied protective coatings on each lens surface will wear off even with gentle cleaning.

1. Depress the locking tab on the gray retention clip and push the gray retention clip forward. Perform this on both sides of the mask. **[See Figure 1]**
2. Once both gray retention clips are unlocked and in the forward position, push on the left and right back corners of the lens, located behind the gray retention clips. **[See Figure 2]**
3. This will separate the lens from the Goggle System frame.
4. Grab the lens from the front by the top center and nose bridge. Pull the lens out of the goggle. **[See Figure 3]**

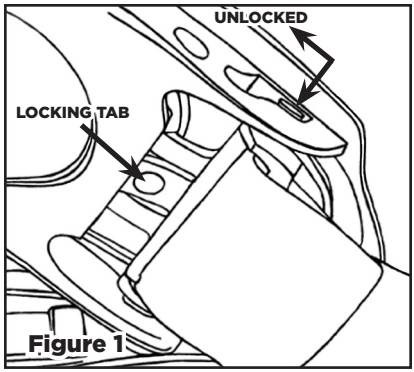


Figure 1

Figure 2

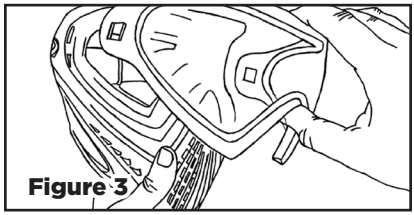


Figure 3

WARNING: *Use only your hands when changing DYE® lenses. Use of tools is likely to scratch or damage the lens.*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 9 5/9/11 1:40 PM

INSTALLING THE LENS

1. The gray retention clips should be in the forward position prior to installing the lens. **[See Figure 1]**
2. Slide the lens through the slots on the side of the Goggle System. **[See Figure 2]**
3. Press the lens down against the frame until it is evenly seated against the frame.
4. Make sure the nose tab is fully seated into the groove of the frame.
5. The two upper lens tabs should be properly aligned and inserted into the two top frame slots.
6. Visually inspect the lens to ensure there are no gaps between the lens and frame.

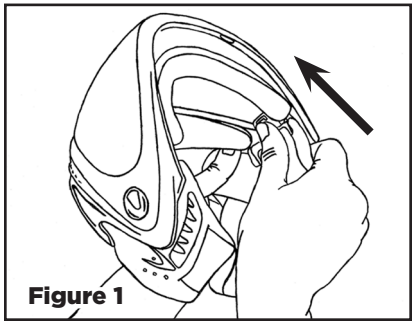


Figure 1

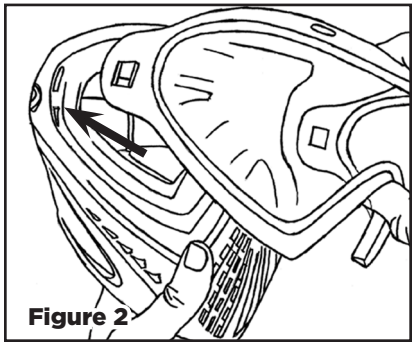


Figure 2

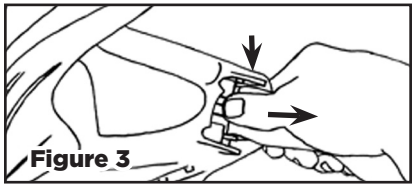
2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 10 5/9/11 1:40 PM

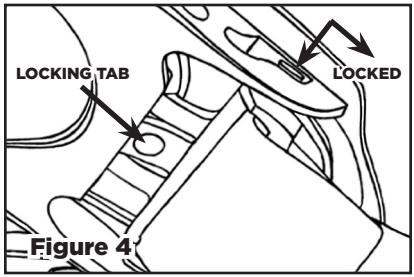
INSTALLING THE LENS

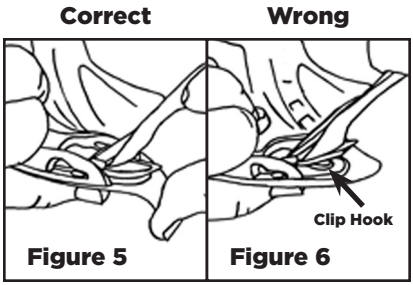
7 Push the gray retention clip downwards against the mask as you pull the clip simultaneously rearward. This will ensure the clip hook engages the lens to lock it into place. **[See Figure 3]**

8 As you pull the clip rearward you will hear the locking tab click into the lock position.

9 Visually inspect the locking tab to see if it has locked into place. **[See Figure 4]**







10 Visually inspect the back side of the gray retention clip to see if the clip hook has engaged the lens. The gray retention clip will sit flush against the lens if it is engaged properly. **[See Figure 5]** If it is not engaged and locked in place you will see the clip hook exposed. **[See Figure 6]**

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 11 5/9/11 1:40 PM

ATTACHING THE CHIN STRAP

1 To connect the strap, hold each end of the buckle and line them up so that the forks are pointing toward the opening of the other buckle. Insert the fork part of the buckle into the other one until you hear a little snap noise; that noise will indicate that your chin strap is locked. Once you have heard that click, your chin strap is now ready for use. **[See Figure 1]**

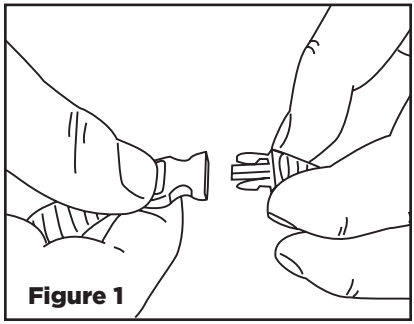


Figure 1

2 To release the strap simply pinch the two rounded bumps on the buckle until they are lower then the side wall of the buckle. Once the bumps are lower, pull one end of the strap away from the other until the buckle is completely separated, then your strap will be released. **[See Figure 2]**

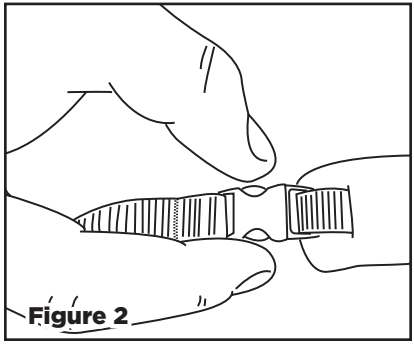


Figure 2

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 12 5/9/11 1:40 PM

ATTACHING THE CHIN STRAP

3 To adjust the size of the strap simply pinch the side locker from end to end and rock the locker back and forth until the strap becomes looser.
To tighten it grab one part of the strap and then slide the locker down toward the mask. This will cause the strap to get tighter.

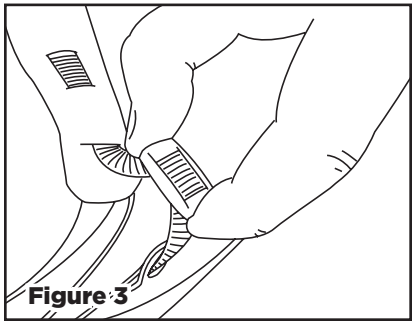


Figure 3

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 13 5/9/11 1:40 PM

CHANGING THE SOFT EARPIECES AND GOGGLE STRAP

1. The gray retention clips should be in the unlocked forward position.
2. While keeping the lower guide tab of the gray retention clip in the forward position, rotate the gray retention clip so that the upper guide tab moves back and out of the frame. **[See Figure 1]**
3. Once both gray retention clips have been removed from the frame remove the screw connecting the soft earpiece to the retention clip. **[See Figure 2]**
4. To install new soft earpieces follow the removal instructions in reverse.

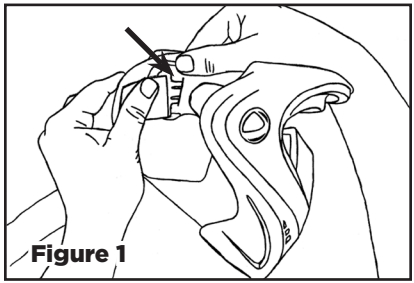


Figure 1

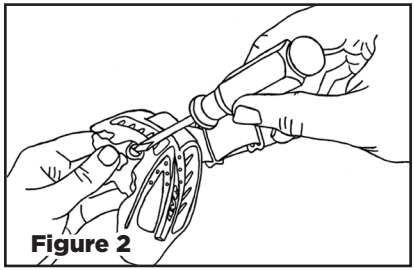
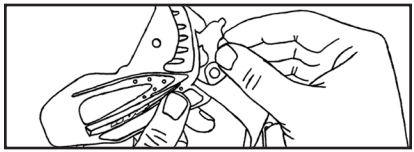


Figure 2



The right and left gray retention clips are not the same. The back of each clip is marked either "L" for left, or "R" for right. Make sure that the Dye logo on the strap faces up. When properly installed the top of the strap attachment clip is flush with the goggle.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 14 5/9/11 1:40 PM

STORAGE

WARNING: *Never store the DYE® i4™ Goggle System in areas that may have chemical fumes. Gasoline, kerosene, alcohol and other chemicals and fumes will weaken the lens and goggle.*

WARNING: *Never store the DYE® i4™ Goggle System in areas of extreme heat or cold. Temperature extremes will damage the lens and the goggle. Store the Goggle System in a cool, well-ventilated place.*

- Store your Goggle System in a cool, well-ventilated place free from any kind of industrial or household fumes.
- Do not store your Goggle System with dirty lenses or frames.
- Do not allow a dirty Goggle System to sit overnight without cleaning.
- Do not expose your Goggle System frame or lens to harmful household or industrial fumes.
- Do not store your Goggle System in plastic garbage cans, garbage bags, or any plastic container.
- Do not store your Goggle System in the trunk of your car.
- Do not store your Goggle System in direct sunlight or near heaters, stoves or other heat sources.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 15 5/9/11 1:40 PM

DYE LIMITED WARRANTY

DYE Precision, Inc. warrants that your DYE® i4™ goggle system will be free from defects in materials and workmanship for one (1) year from the date of original retail purchase.

Any product determined by DYE® to be defective in materials or workmanship in accordance with the above warranty will be repaired or replaced, at the option of DYE®, free of charge when received at the factory freight prepaid, together with proof of purchase.

This warranty is expressly in lieu of all other warranties. Any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are limited to the same duration as this expressed warranty.

This warranty does not cover incidental or consequential damages. DYE® shall not be liable for any incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of implied warranties, incidental or consequential damages, so the above limitations and exclusions may not apply to you.

This warranty does not cover any problem resulting from misuse, abuse, neglect, alteration, failure to perform maintenance as instructed, unauthorized repair or service, or damage caused by contaminants.

This warranty does not cover any representation or warranty made by Dealers beyond the provisions of this warranty.

This warranty does not cover costs incurred for normal repair, inspection and preventive maintenance.

You must establish proof of purchase to obtain warranty service or replacement.

You may establish proof of purchase by completing the Warranty Registration Card and mailing it to DYE®.

This warranty gives you specific legal rights, and you also have other rights which vary from state to state.

This model is certified by :
SAI Global Assurance Services Ltd.
Trading as EFSIS Ltd.
P.O. Box 44, Winterhill House
Snowdon Drive, Milton Keynes MK6
1AX, United Kingdom
Notified Body Number : 2056

If you have any questions about your DYE® Product, please call DYE Precision, Inc. at (858) 536-5183 or visit www.dyeprecision.com.

DYE Precision, Inc. U.S. Patent Pending.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 16 5/9/11 1:40 PM

SPECS:

i4™ GOGGLE SYSTEM SPECIFICATIONS:

- **LEVEL OF HEAD PROTECTION:** ***Basic Coverage***
- **LENS TYPE:** ***Thermal double pane***
- **CHIN STRAP:** ***Yes***
- **MASK:** ***Dual density***
- **EAR PROTECTION:** ***Soft Flexible Earpieces***
- **AGE RANGE RECOMMENDED:** ***Not designed or intended for children 12 years of age and younger***
- **RECOMMENDED PAINTBALL CALIBER:** ***.68 inch***

NOTES:

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 17 5/9/11 1:40 PM

SISTEMA DE GAFAS PROTECTORAS i4™

INCLUIDOS CON SU SISTEMA DE GAFAS PROTECTORAS I4™

1 Lente termal de doble lente

2 Ensamblaje de correa

3 Orejeras suaves y flexibles

4 Carrillera

5 Máscara

6 Bolsa para las gafas [No mostrada]

7 Manual de instrucciones [No mostrado]

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 18 5/9/11 1:40 PM

TABLA DE CONTENIDOS

ADVERTENCIAS - LEER ANTES DE USAR . . . . . PÁGINA 20

EMPEZAR . . . . . PÁGINA 24

AJUSTE ADECUADO . . . . . PÁGINA 25

LIMPIEZA Y CUIDADO . . . . . PÁGINA 26

DESINSTALAR LA LENTE . . . . . PÁGINA 27

INSTALACIÓN DE LA LENTE . . . . . PÁGINA 28

CARRILLERA . . . . . PÁGINA 30

CAMBIAR OREJERAS Y CORREA DE LAS GAFAS . . . . . PÁGINA 32

ALMACENAMIENTO . . . . . PÁGINA 33

GARANTÍA . . . . . PÁGINA 34

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 19 5/9/11 1:40 PM

ADVERTENCIA

INSTRUCCIONES Y NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: *Las bolas de pintura en vuelo puede resultar en lesiones graves a los ojos o ceguera.*

Nunca levante o se quite las gafas protectoras cuando esté dentro del rango de bolas de pintura en vuelo.

Cersiorese que la lente esté bien asegurada en el marco de las gafas. Inspeccione la lente buscando grietas antes de cada uso.

Ajuste cómodamente la correa del Sistema de Gafas Protectoras para que las gafas protectoras no se se caigan.

No juegue paintball al menos que todas las marcadoras estén limitadas a 300 pies por segundo (92 metros por segundo) o menos. Limpie completamente la pintura en la lente usando solamente agua fresca y clara. Almacene en un lugar fresco, seco, sin vapores químicos.

Asegúrese de que no existan espacios entre la gafas y su cara.

Reemplaze de inmediato una lente que ha recibido un impacto directo a diez pies (tres metros) o más cerca.

No use éste Sistema de Gafas Protectoras hasta que haya leído, entendido y seguido todas las instrucciones y normas de seguridad en el manual del usuario.

Si el manual del usuario no está disponible o es extraviado, obtenga una copia llamando a DYE Precision, Inc. al (858) 536-5183 o visite www.dyepaintball.com

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 20 5/9/11 1:40 PM

ADVERTENCIA

INSTRUCCIONES Y NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: *Ningúna gafa protectora puede evitar el empañamiento bajo todas las las condiciones. Si sus gafas se empañan, no se las quite mientras esté en una zona de paintball.*

Si sus gafas protectoras se caen por cualquier motivo y se encuentra en una zona de paintball:

- Deténgase
- Cúbrase los ojos con las manos, y
- Grite pidiendo auxilio

LA CEGUERA ES UNA LESIÓN QUE ALTERA LA VIDA. ¡NO SE ARRIESGUE!

Aunque usted sea un jugador experimentado, le aconsejamos tomarse el tiempo para leer este manual. Incluye información importante sobre seguridad y se describen técnicas que pueden ayudarle a prolongar la vida útil de sus Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™.

El Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ está diseñado para funcionar con todos los componentes originales DYE® en su lugar - la lente, el marco de las gafas protectoras, gafas protectoras, máscara, orejeras y correa.

- No agregue nada al sistema de gafas protectoras
- No ponga calcomanías en la máscara del sistema de gafas protectoras, la lente o correa
- No utilice pintura o tinta sobre el sistema de gafas protectoras
- No utilice adhesivos en la lente y el sistema de gafas protectoras
- No sujete nada al sistema de gafas protectoras
- No le quite nada al sistema de gafas protectoras
- No corte, recorte o cambie la forma de cualquier componente del sistema de gafas protectoras
- No use el sistema de gafas protectoras sin ninguno de los otros componentes

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 21 5/9/11 1:40 PM

ADVERTENCIA

INSTRUCCIONES Y NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: *Algunos estados tienen leyes acerca del juego de paintball. Es su responsabilidad de saber y seguir las leyes del estado donde usted juega.*

ADVERTENCIA: *El no seguir todas las instrucciones y no prestar atención a todas advertencias puede resultar en lesiones graves y / o lesiones permanentes.*

ADVERTENCIA: *Jamás se quite el Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ mientras se encuentre en el campo de juego.*

ADVERTENCIA: *Use el Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ cada vez que dispare una marcadora de paintball o esté cerca de una zona donde las marcadoras de paintball se disparan.*

ADVERTENCIA: *Todos las marcadoras de paintball deben ser cronografiadas. No juegue donde las velocidades de las bolas de pintura son superior a los 300 pies por segundo.*

ADVERTENCIA: *Observe en todo momento las reglas para un juego seguro y las normas de seguridad del manejo de la marcadora*

ADVERTENCIA: *No modifique la lente, las gafas protectoras, el marco de las gafas protectoras, la máscara, la correa o de cualquier otra parte del sistema de gafas protectoras. El modificar el Sistema de Gafas Protectoras anulará la garantía y puede conducir a lesiones graves.*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 22 5/9/11 1:40 PM

ADVERTENCIA

INSTRUCCIONES Y NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: *Use el Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ con la máscara y el conjunto de la correa conectados correctamente. La correa de las gafas protectoras no es un protector para las orejas.*

ADVERTENCIA: *Revise la lente antes y después de cada uso, y reemplace la lente inmediatamente si observa alguna grieta. Reemplace la lente inmediatamente si ha recibido un impacto directo con una bola de pintura a una distancia de tres metros (diez pies) o menos.*

ADVERTENCIA: *Reemplace la lente después de un año de uso.*

ADVERTENCIA: *Cada lente del Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ ha sido tratada de fábrica con una capa para retrasar el empañamiento.*

No aplique tratamientos anti-vaho a ninguna lente del Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™. Ningún tratamiento puede evitar el empañamiento bajo todas las condiciones. El empañamiento pude ocurrir.

ADVERTENCIA: *Utilice sólo lentes genuinas para el Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ en el Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™.*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 23 5/9/11 1:40 PM

EMPEZAR

El paintball es un deporte de aventura. Incluso cuando el paintball se juega de forma prevista usted puede salir lastimado. Ningún sistema de gafas protectoras puede evitar lesiones graves en todas los casos.

El Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ está diseñado para ser utilizado por jugadores que participan en un juego de paintball supervisado, con árbitros competentes en unas instalaciónes para jugar paintball donde son cronografiadas cada marcadora antes de cada juego y donde la velocidad se limita a 300 pies por segundo (92 metros por segundo) o menos.

Si alguna parte de este manual no es clara, o si no puede obtener una respuesta satisfactoria a cualquier pregunta por parte de su distribuidor, póngase en contacto con DYE.

- Quite el manual del propietario y léalo
- Quite la película protectora de la lente
- Lleve a cabo una revisión de seguridad de todo el sistema
- Quitese anteojos o gafas de sol
- Ponga el Sistema de Gafas Protectoras
- Ajuste perfectamente

ADVERTENCIA PARA CLIENTES DE FUERZAS POLICIALES, MILITARES Y GOBIERNO:
No utilice el Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ con simunitions. Póngase en contacto con Soporte Técnico de DYE para discutir su uso en aplicaciones especiales.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 24 5/9/11 1:40 PM

AJUSTE ADECUADO

ADVERTENCIA: *Si sus gafas protectoras no se ajustan debidamente, pueden caerse. No utilice unas gafas protectoras que no tengan ajuste perfecto.*

El Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ es un sistema de cobertura basica que no es para uso con anteojos.

- Después de haber realizado la inspección de seguridad a todo el sistema de gafas protectoras, pongaselas.
- El sistema de gafas protectoras deben ajustarse firmemente a la cara para que no mueva.
- Compruebe si hay espacios entre la esponja en el marco de las gafas y su cara. El sistema de gafas debe crear un sello con su cara.
- Si hay espacios, la correa está demasiado floja.
- Quite el sistema de la cabeza y acorte la correa moviendo las dos hebillas de ajuste sobre la correa separandolas de manera uniforme. Los dos hebillas en la correa de las gafas tienen dientes para evitar que la correa se deslice fuera de ajuste.
- Poner el sistema de nuevo y comprobar que no hay espacios.
- Si no existen espacios, pero el sistema se siente muy apretado, retire el sistema de su cabeza y acerque las dos hebillas de ajuste deslizandolas de forma uniforme.
- **ADVERTENCIA:** El Sistema de Gafas Protectoras i4™ NO está diseñado para usarse por niños de 12 años de edad o menores.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 25 5/9/11 1:40 PM

LIMPIEZA Y CUIDADO

ADVERTENCIA: *Limpie sólo con agua. Productos de limpieza químicos (Windex®, 409®, Simple Green®, etc.) contienen alcohol y detergentes que pueden debilitar la lente o las gafas protectoras.*

Retire la lente del las gafas protectoras para una la limpieza adecuada. Limpie sus gafas protectoras de inmediato (el mismo día) después de cada uso o cuando estén sucias o cubiertas con pintura. Por favor, siga la instrucciones de limpieza de la lente con cuidado para conservar la vida de su lente.

LENTE SENCILLA RESISTENTE A EMPAÑARSE

Limpie suavemente ambos lados de la lente con agua limpia y un paño de algodón. Seque la lente con un paño de algodón suave y limpio. No frote excesivamente la superficie interior de la lente ya que removerá la capa resistente al empañamiento.

LENTE TERMAL DE DOBLE LENTE

Limpie suavemente la parte exterior de la lente con agua limpia y un paño de algodón.
Con cuidado seque por fuera de la lente con un paño limpio de algodón. De toques ligeros a la lente interna con un paño de algodón húmedo. No frote la superficie de lente.
La superficie de lente interna se raya muy fácilmente.

CUIDADO DE LA MÁSCARA

La máscara puede lavarse con una manguera o sumergise en agua. Seque la máscara con un paño suave de algodón. No seque la máscara al sol directo.

CUIDADO DE LA CORREA

Limpie la pintura de la correa con un paño de algodón húmedo. No lave la correa en una lavadora. Si la correa está muy manchada, cámbiela. La correa se quita fácilmente del Sistema de Gafas Protectoras . En uso y mantenimiento normal, no es necesario quitar la correa del Sistema.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 26 5/9/11 1:40 PM

DESINSTALAR LA LENTE

Tip: Reemplace la lente por lo menos una vez al año. Capas protectoras aplicadas en la fábrica a cada superficie de la(s) lente(s) se desgastaran incluso con limpieza delicada.

1 Oprima la pestaña de cierre en el clip de retención gris y empuje el clip de retención gris hacia adelante. Haga esto en ambos lados de la máscara. **[Ver Figura 1]**

2 Una vez que ambos clip de retención color gris se desbloquean y estan en posición hacia adelante, empuje en las esquinas traseras izquierda y derecha de la la lente, localizadas detrás de los clips de retención de color gris. **[Ver Figura 2]**

3 Esto separará a la lente del marco del Sistema de Gafas Protectoras i4™.

4 Agarre la lente por enfrente de la parte central superior y el puente de la nariz. Extraiga la la lente de las gafas protectoras. **[Ver Figura 3]**

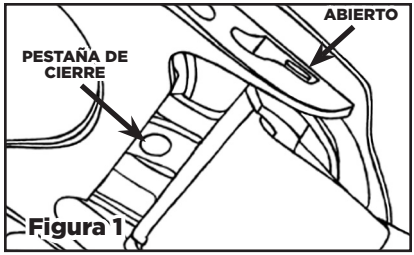


Figura 1

Figura 2

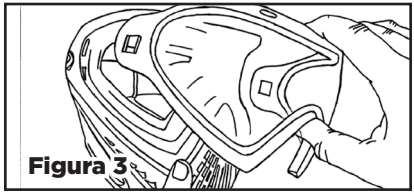


Figura 3

ADVERTENCIA:
Use solamente las manos al cambiar las lentes DYE®. El uso de herramientas hace probable el rayar o dañar la lente.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 27 5/9/11 1:40 PM

INSTALACIÓN DE LA LENTE

1. Los clips de retención color gris deben estar en la posición delantera antes de instalar la lente. **[Ver Figura 1]**
2. Deslice la lente a través de las ranuras en los lados del Sistema de Gafas Protectoras. **[Ver Figura 2]**
3. Presione la lente hacia abajo contra el marco hasta que esté bien asentada contra el marco.
4. Asegúrese de que la lengüeta de la nariz esté completamente asentada en la ranura del marco.
5. Las dos pestañas superiores de la lente deben estar correctamente alineadas y encajadas en las dos ranuras superiores del marco.
6. Inspeccione visualmente la lente para asegurarse de que no haya espacios entre la lente y el marco.
7. Empuje hacia abajo el clip de retención color gris contra la máscara mientras tira del clip simultáneamente hacia atrás. Esto asegurará que el gancho del clip acople con la lente para fijarla en su lugar. **[Ver Figura 3]**

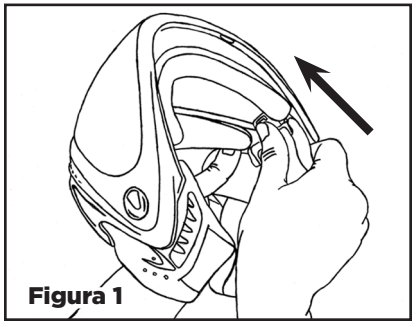


Figura 1

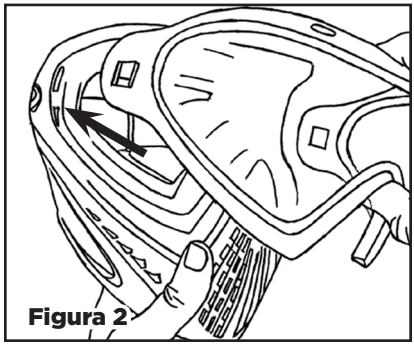


Figura 2

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 28 5/9/11 1:40 PM

INSTALACIÓN DE LA LENTE

8 Conforme usted tira del clip hacia atrás, escuchará a la pestaña de cierre hacer clic en posición de cerrado.

9 Inspeccione visualmente la pestaña de cierre para ver si ha cerrado en su lugar. **[Ver Figura 4]**

10 Inspeccione visualmente la parte posterior del clip de retención color gris para ver si el gancho del clip ha engranado con la lente. El clip de retención color gris quedará al ras con la lente si está ensamblado correctamente. **[Ver Figura 5]** Si no ha quedado ensamblado y atrancado en su sitio usted verá el gancho del clip expuesto. **[Ver Figura 6]**

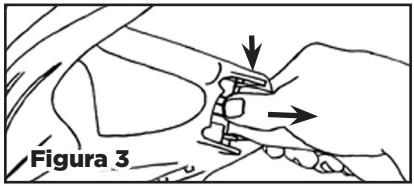


Figura 3

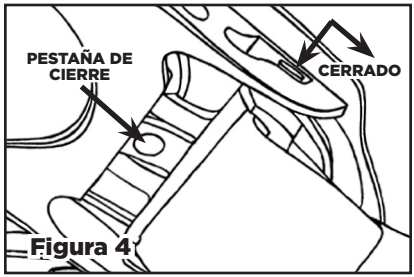


Figura 4

Correcto **Incorrecto**

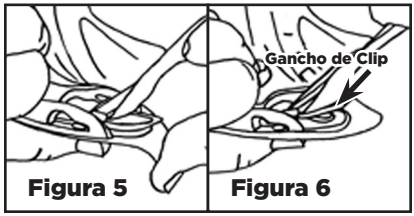


Figura 5 Figura 6

ESPAÑOL

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 29 5/9/11 1:40 PM

COLOCANDO LA CARRILLERA

1 Para conectar la carrillera, sostenga cada extremo de las hebillas y alinielos para que los tenedores apunten hacia la abertura de la otra hebilla. Inserte la parte típo tenedor de la hebilla en la otra hasta que escuche un pequeño sonido brusco; este ruido indicará que la carrillera está cerrada. Una vez que haya escuchado el clic, la carrillera está lista para su uso. **[Ver Figura 1]**

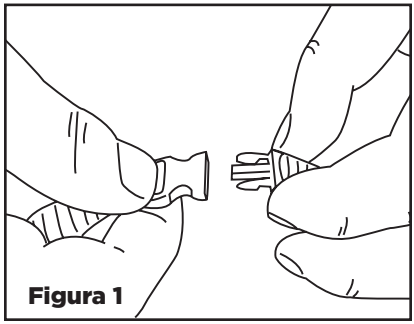


Figura 1

2 Para soltar la carrillera, simplemente apriete las dos protuberancias redondeadas en la hebilla hasta que esten mas abajo que las paredes laterales de la hebilla. Una vez que las protuberancias esten más abajo, tire de una de correas alejadola de la otra hasta que las hebillas estén completamente separadas, a continuación la carrillera quedará liberada. **[Ver Figura 2]**

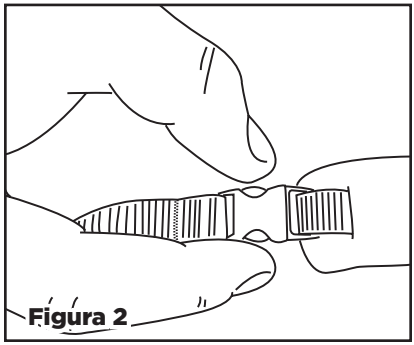


Figura 2

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 30 5/9/11 1:40 PM

COLOCANDO LA CARRILLERA

3 Para ajustar el tamaño de la correa, simplemente apriete el freno lateral de extremo a extremo y muevalo de un lado a otro hasta que la correa se afloje .
Para apretarla agarre una parte de la correa y luego deslice el freno hacia abajo, en dirección a la máscara. Esto causará que la correa se apriete.

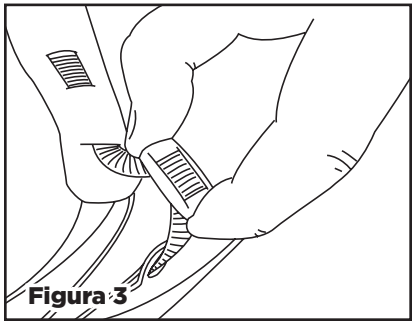


Figura 3

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 31 5/9/11 1:40 PM

CAMBIAR OREJERAS Y CORREA DE LAS GAFAS

1. Los clip de retención color gris deben estar en posición delantera de abierto.
2. Mientras sostiene la lengüeta de la guía inferior del clip de retención color gris en la posición delantera, gire el clip para que la lengüeta de la guía superior se mueve hacia atrás y fuera del marco. **[Ver Figura 1]**
3. Una vez que ambos clips de retención color gris se han retirado del marco retire el tornillo que conecta la orejera suave al clip de retención. **[Ver Figura 2]**
4. Para instalar orejeras nuevas, siga las instrucciones de desmontaje a la inversa.

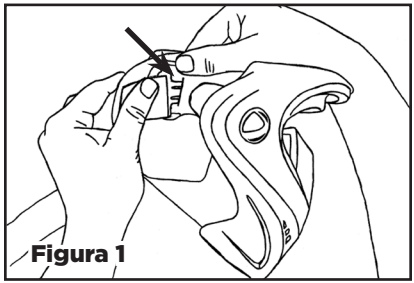


Figura 1

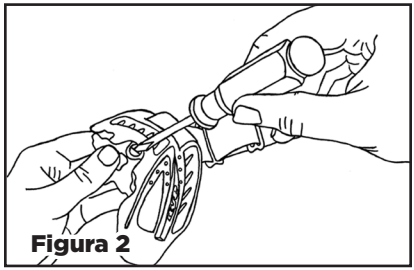
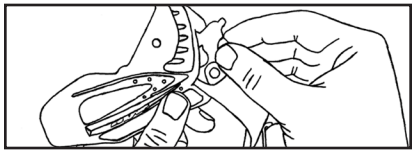


Figura 2



Los clips de retención color gris de la derecha y la izquierda no son iguales. La parte trasera de cada clip está marcado con "L" para la izquierda, o "R" para la derecha. Asegúrese de que el logotipo DYE de la correa de hacia arriba. Cuando está instalado correctamente la parte superior del clip de sujeción de la correa quedará al ras con las gafas protectoras.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 32 5/9/11 1:40 PM

ALMACENAMIENTO

ADVERTENCIA: *Nunca almacene el Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ en lugares donde pueda haber gases químicos. Gasolinas, queroseno, alcohol y otros químicos y gases debilitarán la lente y las gafas protectoras.*

ADVERTENCIA: *Nunca almacene el Sistema de Gafas Protectoras i4™ en zonas de calor o frío extremo. Las temperaturas extremas puede dañar la lente y las gafas protectoras. Guarde el sistema de gafas protectoras en un lugar fresco y bien ventilado.*

- Almacene el Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ en un lugar fresco, bien ventilado y libre de cualquier tipo de otros químicos y gases industriales o domésticos.
- No almacene su Sistema de Gafas Protectoras con lentes o marcos sucios.
- No permita que su Sistema de Gafas Protectoras se quede sucio toda la noche sin limpiarlo.
- No exponga la lente o al marco de su Sistema de Gafas Protectoras a químicos y gases domesticos o industriales nocivos.
- No guarde su Sistema de Gafas Protectoras en botes de basura de plástico, bolsas de basura, o cualquier recipiente de plástico.
- No guarde su Sistema de Gafas Protectoras en el maletero de su coche.
- No almacene su Sistema de Gafas Protectoras al sol directo o cerca de calefactores, estufas u otras fuentes de calor.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 33 5/9/11 1:40 PM

GARANTÍA LIMITADA DE DYE

DYE Precision, Inc. garantiza que el Sistema de Gafas Protectoras DYE® i4™ estará libre defectos de materiales y mano de obra por un (1) año a partir de la fecha de compra original.

Cualquier producto determinado por DYE® de defectos de materiales o mano de obra de acuerdo con esta garantía será reparado o reemplazado, a opción de DYE®, de forma gratuita cuando se haya recibido en la fábrica incluyendo su flete prepagado, junto con el comprobante de compra.

Esta garantía es expresamente en lugar de cualquier otra garantía. Cualquier garantías implícitas de comerciabilidad o aptitud para una un propósito particular son limitadas a la misma duración que esta garantía expresa.

Esta garantía no cubre daños incidentales o consecuentes. DYE® no será responsable por ningún daño incidental o consecuente. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de garantías implícitas, daños y perjuicios incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones y exclusiones anteriores tal vez no apliquen a usted.

Esta garantía no cubre ningún problema derivado del uso indebido, abuso, negligencia, alteración, falta de mantenimiento según las instrucciones, reparación o servicio no autorizado, o daños causados por contaminantes.

Esta garantía no cubre ninguna representación o garantía hecha por Distribuidores mas allá de las disposiciones de esta garantía.

Esta garantía no cubre los los gastos realizados por reparación normal, inspección y mantenimiento preventivo.

Usted debe de establecer prueba de compra para obtener servicio de garantía o reemplazo.

Usted puede establecer prueba de compra llenando la Tarjeta para Registro de Garantía y enviarla por correo a DYE®.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también gozar de otros derechos que varían de estado a estado.

This model is certified by :
SAI Global Assurance Services Ltd.
Trading as EFSIS Ltd.
P.O. Box 44, Winterhill House
Snowdon Drive, Milton Keynes MK6
1AX, United Kingdom
Notified Body Number : 2056

Si usted tiene alguna pregunta acerca de suproductos DYE®, por favor llame a DYE Precision, Inc. al (858) 536-5183 o visite www.dyeprecision.com.

DYE Precision, Inc. Patente Pendiente EE.UU.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 34 5/9/11 1:40 PM

ESPECIFICACIONES:

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE GAFAS PROTECTORAS i4™:

- **NIVEL DE PROTECCIÓN PARA LA CABEZA:** *Cobertura basica*
- **TIPO DE LENTE:** *Termal de doble lente*
- **CARRILLERA:** *Sí*
- **MÁSCARA:** *Doble densidad*
- **PROTECCIÓN PARA LAS OREJAS:** *Orejeras suaves y flexibles*
- **EDAD RECOMENDADA:** *No está diseñado o pensado para niños de 12 años de edad o menores.*
- **CALIBRE PAINTBALL RECOMENDADO:** *.68 pulgadas*

NOTAS:

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 35 5/9/11 1:40 PM

MASQUE DE PROTECTION i4™

INCLUS AVEC LE MASQUE :

1 Verre thermal

2 Bandeau strap

3 Système de protection oreille souple

4 Jugulaire

5 Bas de masque

6 Sac de protection (non montré)

7 Mode d'emploi (non montré)

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 36 5/9/11 1:40 PM

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENTS – À LIRE AVANT UTILISATION . . . . . PAGE 38

PRÊT À JOUER . . . . . PAGE 42

MONTAGE . . . . . PAGE 43

NETTOYAGE . . . . . PAGE 44

CHANGER L'ÉCRAN . . . . . PAGE 45

INSTALLER L'ÉCRAN . . . . . PAGE 46

JUGULAIRE . . . . . PAGE 48

CHANGER LES PROTECTIONS OREILLE ET LE BANDEAU-STRAP . . . PAGE 50

CONSERVATION . . . . . PAGE 51

GARANTIES . . . . . PAGE 52

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 37 5/9/11 1:40 PM

ATTENTION

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION

ATTENTION: *Les billes de paintball peuvent causer de serieux dommages voir meme la cessite.*

Ne jamais soulever ou retirer le masque pendant une partie de paintball.

S'assurer que le verre est solidement monté sur le masque. Inspecter l'état du verre avant l'utilisation pour prévenir de toutes craquelures ou fissures.

S'assurer qu'il n'y a pas de jour entre le masque et le visage du joueur.

Ajuster le masque très fermement pour ne pas qu'il puisse s'enlever facilement.

Ne pas jouer si les marqueurs de paintball ne sont pas réglés à 300 BPS ou 92 mètres par seconde.

Nettoyer la peinture du verre en utilisant de l'eau propre et claire.

Stocker dans un endroit propre et sec à l'abri de produits chimiques ou de leurs émanations.

Remplacer immédiatement le verre si le joueur a reçu une bille à moins de 3 mètres, même si le verre paraît intact.

Ne pas utiliser le masque avant d'avoir lu et compris intégralement ce manuel. Suivre les instructions à la lettre avant son utilisation.

Si vous perdez le manuel ou s'il n'est pas disponible, il est également téléchargeable sur service@dyeprecision.com (disponible en anglais).

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 38 5/9/11 1:40 PM

ATTENTION
INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION

ATTENTION: *Aucun masque ne peut prévenir complètement de la buée. Si votre masque vient à être embué, ne surtout pas l'enlever au cours d'une partie de paintball ou dans la zone de tir.*
Si vous perdez votre masque pour quelques raisons que se soit :

- arrêtez-vous
- protégez vos yeux avec vos mains
- et criez à l'aide

LA CESSICITE ALTERE VOTRE VIE POUR TOUJOURS – NE PRENEZ PAS DE RISQUE !

Même si vous êtes un joueur expérimenté, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient d'importante information de sécurité et des techniques qui vous aideront à prolonger la durée de vie de votre masque DYE® i4™.

Le masque DYE® i4™ est conçu pour s'accorder avec tous les accessoires DYE® i4™ : verre, masque, tour de masque, strap et protections oreilles

- Ne rien ajouter sur votre masque
- Ne pas mettre d'auto collant sur le masque, le verre ou le strap
- Ne pas utiliser de peinture ou d'encre sur le masque
- Ne pas utiliser de scotch sur le verre ou le masque
- Ne rien fixer au masque
- Ne rien enlever du masque
- Ne pas découper, modifier les composants du masque
- Ne pas utiliser le masque sans tous ses accessoires

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 39 5/9/11 1:40 PM

ATTENTION

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION

ATTENTION : *Il est de votre responsabilité de vous tenir au courant de la réglementation du paintball dans votre pays et à l'endroit où vous jouez.*

ATTENTION : *Ne pas suivre ces instructions et ne pas tenir compte des recommandations peut causer d'importants dommages corporels qui peuvent être irréversibles.*

ATTENTION : *Ne jamais enlever le masque DYE® i4™ lors d'une partie de paintball.*

ATTENTION : *Porter continuellement le masque DYE® i4™ quand vous jouez au paintball ou quand vous êtes à proximité d'une aire de jeux.*

ATTENTION : *Tous les marqueurs doivent être contrôlés par un chronographe. Ne pas jouer si la vélocité excède 300 BPS.*

ATTENTION : *Suivre les instructions de sécurité du terrain et respecter les règles pour jouer en sécurité.*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 40 5/9/11 1:40 PM

ATTENTION

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION

ATTENTION : *Ne pas modifier le verre, le masque, le tour de masque, le strap ou d'autres parties du masque. Le masque ne sera pas pris sous garantie s'il venait à être modifié.*

ATTENTION : *Porter le masque i4™ avec le strap bien fixé sur le masque. Le strap n'est pas une protection pour les oreilles.*

ATTENTION : *Vérifier le verre avant chaque utilisation et remplacer-le immédiatement si vous observez des craquements. Remplacer le immédiatement si vous avez reçu une bille à moins de 3 mètres ou moins, même s'il vous parait intact.*

ATTENTION : *Remplacer le verre après 1 an d'utilisation.*

ATTENTION : *Tous les masques i4™ sont fabriqués avec un traitement de verre anti buée. Ne pas mettre de produits anti buée dessus. Aucun traitement ne peut prévenir l'apparition de buée à 100%. De la buée peut donc se former.*

ATTENTION : *Utiliser uniquement les accessoires pour masques i4™.*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 41 5/9/11 1:40 PM

PRET A JOUER

Le paintball est un sport d'aventure. Même si vous jouez au paintball en respectant les règles de sécurité, vous pouvez être touché. Dans tous les cas, aucun système de masque ne peut prévenir de blessures graves.

Les masques DYE® i4™ sont conçus pour des joueurs de paintball participant à des parties de paintball encadrées par des arbitres compétents où chaque marqueur est contrôlé à chaque partie pour ne pas dépasser les 300 BPS.

Si une des parties de ce manuel n'est pas compréhensible ou si vous n'obtenez pas de réponses claires à vos attentes, veuillez contacter Dye au (858)-536-5183 ou allez sur www.dyepaintball.com (service en anglais).

- Consultez le manuel avant utilisation
- Enlevez le film de protection sur le verre
- Vérifiez les différents éléments de sécurité sur votre masque
- Enlevez vos lunettes de vue ou de soleil avant l'utilisation
- Mettez le masque sur votre visage
- Ajustez au mieux le masque à votre visage, à l'aide du strap

PRECAUTION POUR LA DEFENSE, POUR LES MILITAIRES ET LES ADMINITRATIONS :
Ne pas utiliser le masque DYE® i4™ avec les simunitions. Contactez DYE pour les applications spéciales.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 42 5/9/11 1:40 PM

UTILISATION

ATTENTION : *Si le masque ne vous va pas correctement, il peut tomber. N'utilisez pas le masque s'il ne vous va pas parfaitement.*

Le masque DYE® i4™ n'est pas conçu pour être porté avec des lunettes de vue.

- Après avoir vérifié tous les points de contrôle cités ci-dessus, mettez le masque.
- Le masque doit parfaitement vous convenir pour ne pas qu'il bouge.
- Vérifiez l'espacement entre la mousse du masque et votre visage. Elle doit parfaitement coller votre visage.
- S'il y a un espace vide, c'est que le strap n'est pas assez serré.
- Enlevez votre masque et raccourcir le strap en faisant glisser le strap entre les accroches. Les 2 accroches ont des systèmes de dents qui empêcheront le strap de glisser et qui permettent de bien ajuster le strap à la bonne taille.
- Mettez à nouveau le masque et vérifiez à nouveau l'espacement entre la mousse et votre visage.
- S'il n'y a pas d'espace entre la mousse et votre visage mais que le strap est trop serré, enlevez le masque pour le desserrer.

ATTENTION : Le masque i4™ n'est pas conçut ni fabriqué pour les enfants de 12 ans et moins.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 43 5/9/11 1:40 PM

NETTOYAGE

ATTENTION: *Nettoyez uniquement avec de l'eau claire et propre. Les lingettes nettoyantes (type Windex- 409- Simple Green...) contiennent de l'alcool ou des détergents qui peuvent fragiliser le verre et le masque.*

Enlevez le verre du masque pour le nettoyer correctement. Nettoyez après chaque utilisation et le même jour votre masque ou quand il est sale ou couvert de peinture. Veuillez suivre attentivement les instructions de nettoyage pour le verre pour garantir la longévité d'utilisation de votre masque.

VERRE SIMPLE AVEC TRAITEMENT ANTI BUEE

Nettoyez doucement les 2 faces du verre avec de l'eau propre et claire. Séchez le verre avec un linge en coton doux. N'insistez pas trop sur la surface interne du verre car cela pourrait enlever le revêtement anti buée.

VERRE DOUBLE THERMAL

Nettoyez doucement l'extérieur du verre à l'aide d'un chiffon doux et de l'eau propre et claire. Séchez-le avec un linge en coton doux. Tamponnez l'intérieur du verre avec un chiffon humidifié au préalable. Ne frottez pas la surface intérieure du verre car elle s'endommage très facilement.

PRENDRE SOIN DU MASQUE

Le masque peut être rincé au jet ou immergé dans l'eau. Faites sécher le masque avec un linge en coton doux et propre à l'abri direct du soleil.

PRENDRE SOIN DU STRAP

Retirez l'essentiel de la peinture du strap avec un chiffon humidifié. Ne pas le laver en machine. Si le strap est trop abimé, changez- le. Le strap est facilement retirable du masque. Dans des conditions d'utilisation et d'entretien normaux il n'est pas nécessaire d'enlever le strap du masque.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 44 5/9/11 1:40 PM

REMPLACER LE VERRE

Tip: Remplacer votre verre au moins une fois l'année. Les fabricants livrent les verres avec un film de protection qu'il faut retirer avant l'utilisation.

1 Appuyez sur les clips de rétention du verre et poussez- les pour les déclipser de leur logement. Renouvelez l'opération de l'autre côté. **[voir figure 1]**

2 Une fois que les clips de rétention sont débloqués et en position pour libérer le verre, appuyer de chaque coté du verre pour dégager le verre de son logement. **[voir figure 2]**

3 Cette opération séparera le verre du tour de masque.

4 Tenir le verre entre le haut du verre et l'encoche central pour le nez. Tirez vers vous pour le retirer. **[voir figure 3]**

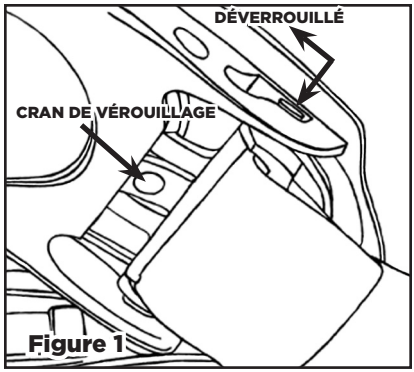


Figure 1

Figure 2

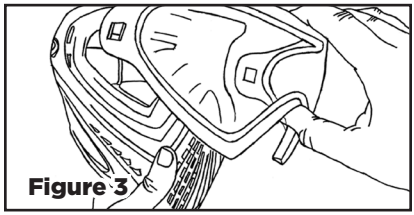


Figure 3

ATTENTION: *Utilisez uniquement vos mains pour changer le verre Dye. L'utilisation d'outils endommagera ou cassera le verre.*

FRANÇAISE

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 45 5/9/11 1:40 PM

INSTALLER LE VERRE

1. Les clips de rétention doivent être en position « ouvert »prêt à accueillir le verre. **[voir figure 1]**
2. Glissez le verre à travers les encoches du masque. **[voir figure 2]**
3. Appuyez sur le verre pour l'enclencher contre le tour de masque.
4. Assurez-vous que l'encoche centrale pour le nez soit correctement logée à l'intérieur du tour de masque.
5. Les deux tétines du haut du verre doivent être parfaitement alignées et insérer dans les deux encoches du tour de masque.
6. Visualisez rapidement le verre et assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace vide entre le verre et le tour de masque.

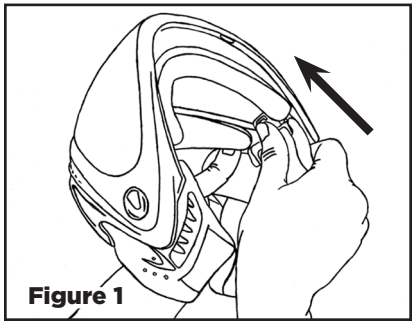


Figure 1

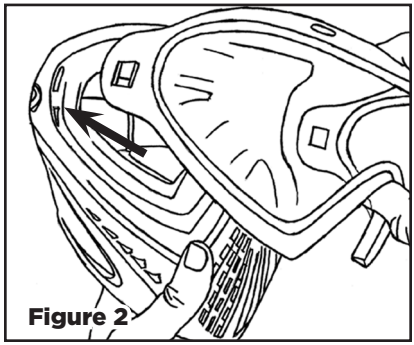


Figure 2

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 46 5/9/11 1:40 PM

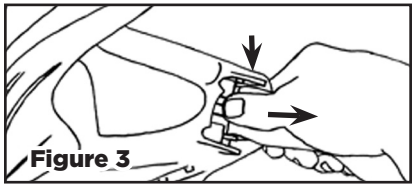
INSTALLER LE VERRE

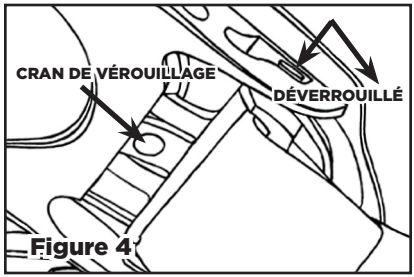
7 Poussez les clips de rétention vers le masque en tirant le clip simultanément vers vous. Cela assurera le bon placement de la tétine dans son logement. **[voir figure 3]**

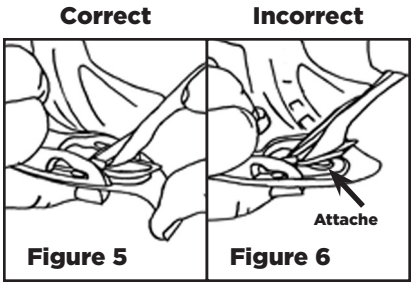
8 Quand vous tirerez le clip vers vous, vous entendrez un « click » qui vous confirmera que la tétine est bien en place.

9 Inspectez rapidement les clips et vérifiez qu'ils soient bien en place. **[voir figure 4]**

10 Regardez le dos des clips de rétention pour vous assurez qu'ils soient bien enclenché dans leur logement. L'intégralité du clip doit être logée dans son emplacement si le verre est bien enclenché. **[voir figure 5]**
Si le clip n'est pas bien mis vous apercevrez une partie du logement du clip. **[voir figure 6]**







FRANÇAISE

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 47 5/9/11 1:40 PM

CHANGER LE KIT OREILLES ET LE STRAP

1 Pour attacher la jugulaire, prenez chaque coté de celle-ci dans chacune de vos mains. Il faut que les pointes de l'attache soient dirigées vers le clip d'attache. Insérez les pointes de l'attache à l'intérieur du clip jusqu'à entendre un « click », ce qui indiquera que votre jugulaire est bien attachée et que vous êtes prêt pour jouer. **[voir figure 1]**

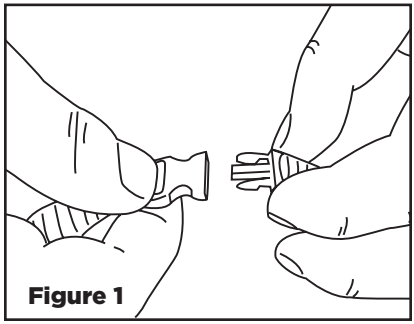


Figure 1

2 Pour défaire la jugulaire, pressez simplement les 2 partie bombées de chaque côté du clip avec 2 doigts et tirez les extrémités de la jugulaire à leur opposé. **[voir figure 2]**

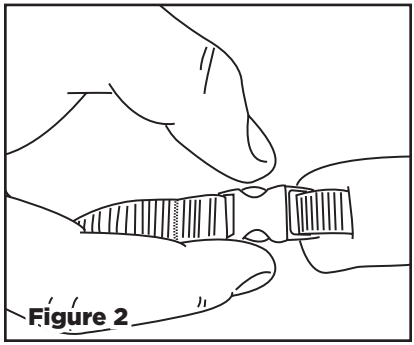


Figure 2

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 48 5/9/11 1:40 PM

CHANGER LE KIT OREILLES ET LE STRAP

3 Pour ajuster la taille de votre jugulaire, faites glisser l'attache comme le montre l'image 3.

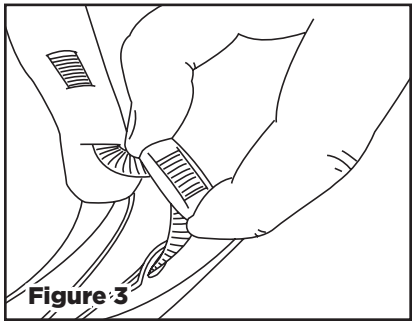


Figure 3

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 49 5/9/11 1:40 PM

CHANGER LE KIT OREILLES ET LE STRAP

1 Les clips de rétention du strap doivent être en position ouverte.

2 Tout en appuyant sur les clips de rétention du strap, faites pivoter l'ensemble du kit oreille pour le déloger de son emplacement . **[voir figure 1]**

3 Une fois que les deux cotés du strap seront enlevés du masque, à l'aide d'un tournevis enlever la vis qui fixe les protèges oreilles au strap. **[voir figure 2]**

4 Pour mettre de nouveau protège oreille, veuillez à répéter l'opération à son inverse.

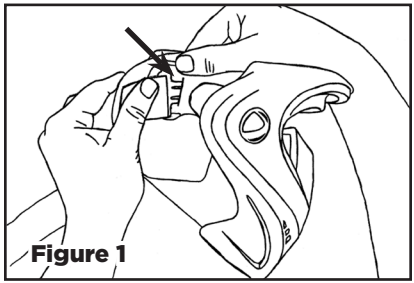


Figure 1

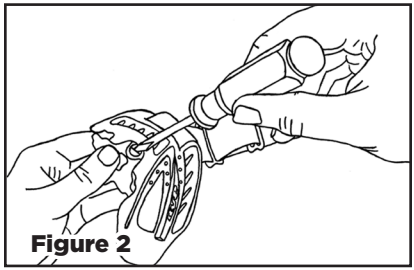
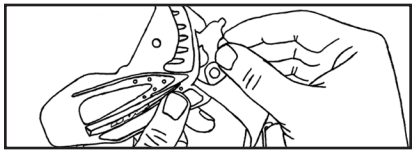


Figure 2



Les clips de rétention droite et gauche ne sont pas les mêmes, ils sont marqués d'une lettre « L » pour la gauche et « R » pour la droite. Assurez de respecter cet ordre. Veuillez à ce que le logo du strap soit visible par l'arrière du masque une fois le tout remonté.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 50 5/9/11 1:40 PM

STOCKAGE

ATTENTION : *Ne jamais stocker le masque DYE® i4™ dans un endroit pouvant contenir des produits chimiques. L'essence, le kérosène, l'alcool ou tous autres produits chimiques peuvent endommager le masque ou le verre.*

ATTENTION : *Ne jamais stocker le masque DYE® i4™ dans une pièce extrêmement froide ou extrêmement chaude. Les températures extrêmes pourraient endommager le masque ou le verre. Stocker le masque dans un endroit tempéré et ventilé correctement.*

- Stocker le masque dans un endroit tempéré et correctement aéré, loin de tout genre de produits industriels.
- Ne pas stocker le masque avec le verre ou le masque sale.
- Ne jamais laisser le masque passer la nuit sans l'avoir nettoyer au préalable
- Ne pas exposer le masque ou le verre à des produits chimiques ou à des sources de chaleur.
- Ne pas stocker le masque dans un sac plastique, un sac poubelle en plastique ou tous autres contenants plastique.
- Ne pas stocker le masque sur la plage arrière de votre véhicule ou dans le coffre.
- Ne pas laisser le masque en plein soleil ou près d'une source de chaleur.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 51 5/9/11 1:40 PM

CONDITIONS DE GARANTIES

DYE Precision,Inc garantie que votre masque DYE® i4™ est exempt de tout défauts dans les matériaux et ceci est valable dans l'année qui suit son achat en boutique.

Tout produit déterminé par DYE® comme étant défectueux sera réparé ou remplacé selon les instructions de DYE®, gratuitement en contrepartie du transport retour prépayé et ce accompagné d'une preuve d'achat.

Cette garantie prime sur toutes autres garanties. Quelles que soient les garanties impliquées.

Cette garantie ne couvre pas les dommages et intérêts consécutifs à un accident. DYE® ne sera pas tenu responsable pour aucuns dégâts ou accident suite a l'utilisation de ce produit.

Cette garantie ne couvre pas les problèmes résultant de mauvaise utilisation, abus, négligence, changement, non suivi correct de la maintenance comme indiqué ou pour toutes autres réparations non autorisées ou dégâts causés par des polluants.

Cette garantie ne couvre pas les garanties faite par le revendeur au-delà de celles fournies par cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas de coûts encourus pour réparation normale, inspection et maintenance.

Vous devez établir la preuve d'achat pour obtenir service de garantie ou son remplacement.

Vous pouvez établir la preuve d'achat en complétant la Carte d'Enregistrement de Garantie et en l'envoyant par courrier à DYE®.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, ces droits peuvent varier selon l'Etat ou le pays.

This model is certified by :
SAI Global Assurance Services Ltd.
Trading as EFSIS Ltd.
P.O. Box 44, Winterhill House
Snowdon Drive, Milton Keynes MK6
1AX, United Kingdom
Notified Body Number : 2056

If you have any questions about your DYE® Product, please call DYE Precision, Inc. at (858) 536-5183 or visit www.dyeprecision.com.

DYE Precision, Inc. U.S. Patent Pending.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 52 5/9/11 1:40 PM

SPECIFICITÉS:

SPÉCIFICITÉS DU SYSTÈME DE MASQUE I4™ :

- **NIVEAU DE PROTECTION DE LA TÊTE :** ***Couverture de base***
- **TYPE DE VERRE :** ***Double écran thermal***
- **JUGULAIRE :** ***Oui***
- **MASQUE :** ***Double densité***
- **PROTECTION OREILLE :** ***Cache-Oreilles souple***
- **TRANCHE D'ÂGE RECOMMANDÉE :** ***Le masque i4 n'est pas conçut ni fabriqué pour les enfants de 12 ans et moins***
- **CALIBRE DE BILLE DE PAINTBALL RECOMMANDÉE :** ***Calibre 68***

NOTES:

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 53 5/9/11 1:40 PM

i4™ SCHUTZMASKENSYSTEM

i4™ SCHUTZMASKENSYSTEM ENTHÄLT:

1 Doppellagiges thermal Maskenglas

2 Maskenband

3 Weicher, flexibler Ohrschutz

4 Kinnriemen

5 Mundschutz

6 Maskenbeutel [nicht abgebildet]

7 Gebrauchsanleitung [nicht abgebildet]

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 54 5/9/11 1:40 PM

INHALTSVERZEICHNIS

WARNUNG – VOR ERSTBENUTZUNG LESEN . . . . . **SEITE 56**

ERSTE SCHRITTE . . . . . **SEITE 60**

PASSFORM . . . . . **SEITE 61**

REINIGUNG . . . . . **SEITE 62**

MASKENGLAS ENTNEHMEN . . . . . **SEITE 63**

MASKENGLAS EINSETZEN . . . . . **SEITE 64**

KINNRIEMEN . . . . . **SEITE 66**

OHRSCHUTZ UND MASKENBAND WECHSELN . . . . . **SEITE 68**

AUFBEWAHRUNG . . . . . **SEITE 69**

KURZINFO . . . . . **SEITE 71**

DEUTSCH

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 55 5/9/11 1:40 PM

WARNUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND RICHTLINIEN

WARNUNG: *Fliegende Paintballs können zu schweren Verletzungen an den Augen oder zu Erblinden führen.*

Nehmen Sie niemals die Maske ab, wenn Sie sich auf einem Spielfeld befinden, auf dem Paintballs geschossen werden.

Vergewissern Sie sich, dass das Maskenglas sicher im Maskenrahmen eingerastet ist. Überprüfen Sie das Maskenglas vor jeder Benutzung auf Risse oder andere Beschädigungen.

Vergewissern Sie sich, dass zwischen der Maske und Ihrem Gesicht keine Zwischenräume sind.

Passen Sie das Maskenband Ihrer Maske so an, dass die Maske nicht herunter fallen kann.

Spielen Sie nicht Paintball, wenn nicht alle Markierer auf 300 Fuß pro Sekunde (92 Meter pro Sekunde) oder weniger limitiert sind.

Waschen Sie die Paint gründlich vom Maskenglas ab. Verwenden Sie dabei ausschließlich kaltes, klares Wasser.

Bewahren Sie die Maske an einem sauberen und trockenen Platz, ohne chemische Dämpfe auf.

Tauschen Sie umgehend das Maskenglas aus, wenn es einen direkten Treffer aus einer Entfernung von weniger als zehn Fuß (drei Metern) bekommen hat.

Benutzen Sie die Maske nicht bevor Sie das Benutzerhandbuch gelesen, verstanden und alle Sicherheitsanweisungen befolgt haben.

Sollte das Benutzerhandbuch nicht vorhanden oder verloren gegangen sein, wenden Sie sich an DYE Precision, Inc. unter (858) 536-5183 oder per Email an service@dyeprecision.com um ein neues Benutzerhandbuch zu erhalten.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 56 5/9/11 1:40 PM

WARNUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND RICHTLINIEN

WARNUNG: *Keine Maske kann unter allen Umständen das Beschlagen verhindern. Sollte Ihre Maske beschlagen, nehmen Sie sie nicht ab, solange Sie sich noch im Paintball Bereich befinden.*

Sollten Sie die Maske dennoch aus irgendeinem Grund verlieren während Sie sich noch im Paintball Bereich befinden:

- Stopp
- Schützen Sie Ihre Augen mit den Händen
- Rufen Sie nach Hilfe

BLINDHEIT IST EINE LEBENSLAGE VERLETZUNG. RISKIEREN SIE DAS NICHT!

Selbst wenn Sie ein erfahrener Spieler sind, bitten wir Sie sich die Zeit zu nehmen dieses Handbuch durchzulesen. Es enthält wichtige Sicherheitsinformationen und beschreibt die Techniken, die Ihnen helfen können, die Lebensdauer Ihrer DYE® i4™ Maske zu verlängern.

Die DYE® i4™ Maske ist so entwickelt worden, dass sie mit allen angebrachten DYE® Originalteilen die beste Performance bringt – Maskenglas, Maskenrahmen, Mundschutz, Ohrschutz und Maskenband.

- Bringen Sie keine weiteren Teile an der Maske an.
- Bringen Sie keine Aufkleber an der Maske, dem Maskenglas oder dem Maskenband an.
- Benutzen Sie keine Farbe oder Tinte an der Maske.
- Benutzen Sie keinen Klebstoff an der Maske.
- Bringen Sie nichts an Ihrer Maske an.
- Nehmen Sie nichts von Ihrer Maske ab.
- Schneiden oder verformen Sie keine Komponenten Ihrer Maske.
- Benutzen Sie die Maske nicht, wenn nicht alle Komponenten angebracht sind.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 57 5/9/11 1:40 PM

WARNUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND RICHTLINIEN

WARNUNG: *Einige Länder haben Gesetze zum Paintball spielen. Es liegt in Ihrer Verantwortung über diese Gesetze Bescheid zu wissen und diese einzuhalten.*

WARNUNG: *Sollten die Sicherheitsanweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu schweren und/oder dauerhaften Verletzungen führen.*

WARNUNG: *Nehmen Sie niemals die DYE® i4™ Maske ab, während Sie auf dem Spielfeld sind.*

WARNUNG: *Tragen Sie die DYE® i4™ Maske immer, wenn Sie einen Paintball Markierer schießen, oder sich in der Nähe aufhalten, wo Paintball Markierer geschossen werden.*

WARNUNG: *Alle Paintball Markierer müssen gechront sein. Spielen Sie nie, wenn Paintballs die Geschwindigkeit von 300 Fuß pro Sekunde überschreiten.*

WARNUNG: *Nehmen Sie keine Veränderungen am Maskenglas, Maskenrahmen, Mundschutz, Maskenband oder irgendeinem anderen Teil der Maske vor. Werden an der Maske Änderungen vorgenommen, erlischt die Garantie. Veränderungen an der Maske können zu schweren Verletzungen führen.*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 58 5/9/11 1:40 PM

WARNUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND RICHTLINIEN

WARNUNG: *Beachten Sie die Regeln für sicheres Spielen und auch diese für das sichere Handling von Paintball Markierern zu jeder Zeit.*

WARNUNG: *Tragen Sie die DYE® i4™ Maske nur mit richtig angebrachtem Mundschutz und Maskenband. Das Maskenband ist kein Ohrschutz.*

WARNUNG: *Überprüfen Sie das Maskenglas vor und nach jeder Nutzung und tauschen Sie das Maskenglas umgehend aus, sollten Sie einen Riss feststellen. Sollten Sie einen direkten Treffer aus einer Entfernung von weniger als 10 Fuß (drei Metern) oder weniger bekommen, tauschen Sie das Maskenglas umgehend aus.*

WARNUNG: *Ersetzen Sie das Maskenglas wenn es über ein Jahr lang benutzt wurde.*

WARNUNG: *Jedes DYE® i4™ Maskenglas ist mit einer beschlaghemmenden Lage beschichtet. Benutzen Sie keine Anti-Beschlag Mittel für ihr DYE® i4™ Maskenglas. Keine Behandlung kann unter allen Umständen das Beschlagen verhindern. Es kann vorkommen, dass das Maskenglas beschlägt.*

WARNUNG: *Benutzen Sie nur Original DYE® i4™ Maskengläser für Ihre DYE® i4™ Maske*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 59 5/9/11 1:40 PM

ERSTE SCHRITTE

Paintball ist ein Extrem-/Abenteuersport. Auch wenn Paintball nach allen Vorschriften gespielt wird, kann es vorkommen, dass Sie verletzt werden. Kein Maskensystem kann unter jeden Umständen ernsthafte Verletzungen vorbeugen.

Das DYE® i4™ Maskensystem ist für die Nutzung von Paintball Spielern vorgesehen, die an einem Paintball Spiel teilnehmen, das von kompetenten Schiedsrichtern überwacht wird und auf einem Paintball Spielfeld stattfindet, auf dem jeder Paintball Markierer vor jedem Spiel gechront wird und die Geschwindigkeit der Paintballs auf 300 Fuß pro Sekunde (92 Meter pro Sekunde) oder weniger begrenzt ist.

Sollte ein Teil dieses Benutzerhandbuches unklar sein oder sollten Sie Schwierigkeiten haben, befriedigende Antworten von Ihrem Händler zu erhalten, kontaktieren Sie bitte DYE® unter (858) 536-5183 oder besuchen Sie unsere Homepage unter www.dyepaintball.com.

- Nehmen Sie das Benutzerhandbuch ab und lesen es
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Maskenglas
- Machen Sie eine Sicherheitsüberprüfung am kompletten System
- Nehmen Sie die Brille oder Sonnenbrille ab
- Setzen Sie die Maske auf
- Stellen Sie die Maske so ein, dass sie fest sitzt.

WARNUNG FÜR VOLLZUGSBEHÖRDEN, MILITÄR UND KUNDEN VON REGIERUNGSBEHÖRDEN:
Benutzen Sie die DYE® i4™ Maske nicht mit Simunition.
Kontaktieren Sie den technischen Support von DYE wenn Sie Fragen zu speziellen Anwendungen haben.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 60 5/9/11 1:40 PM

WARNUNG: *Sollte ihre Maske nicht gut sitzen, kann sie abfallen. Benutzen Sie keine Maske die nicht bequem und fest sitzt.*

Die DYE® i4™ Maske ist nicht dafür geeignet Sie mit einer Brille zu benutzen.

- Nachdem Sie die Sicherheitsüberprüfung für die ganze Maske durchgeführt haben, setzen Sie sie auf.
- Die Maske muss fest und eng an ihrem Gesicht anliegen, so dass sie nicht verrutschen kann.
- Überprüfen Sie, ob Sie Zwischenräume zwischen dem Schaumstoff der Maske und ihrem Gesicht feststellen können. Die Maske muss eng anliegen und alle Zwischenräume abdichten.
- Sollte es noch Zwischenräume geben, ist das Maskenband zu locker.
- In diesem Fall, nehmen Sie die Maske ab und kürzen Sie das Maskenband, indem Sie die beiden Schnallen gleichzeitig auseinander ziehen. Die beiden Schnallen am Maskenband haben kleine Zähne und vermeiden damit das Verrutschen der Einstellung.
- Setzen Sie die Maske wieder auf und überprüfen Sie erneut, ob Sie Zwischenräume feststellen.
- Sollte es keine Zwischenräume mehr geben, aber die Maske sich zu eng anfühlen, nehmen Sie Die Maske erneut ab, und schieben Sie die beiden Schnallen gleichmäßig zusammen.

WARNUNG: Das i4 Maskensystem ist nicht für Kinder unter 12 Jahren designed und geeignet.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 61 5/9/11 1:40 PM

REINIGUNG

WARNUNG: *Reinigen Sie die Maske nur mit klarem Wasser. Chemische Reinigungsmittel (z.B. Windex®, 409®, Simple Green®, etc.) enthalten Alkohol und Reinigungszusätze, die das Maskenglas und die Maske schwächen und/oder beschädigen können.*

Entfernen Sie das Maskenglas von der Maske um es richtig zu reinigen. Reinigen Sie ihre Maske sofort (am gleichen Tag) nach jeder Nutzung oder wenn Sie schmutzig oder mit Paint versehen ist. Bitte befolgen Sie die Maskenglas Reinigungsanweisungen um die Lebensdauer ihres Maskenglases zu verlängern.

BESCHLAGHEMMENDES “SINGLE” MASKENGLAS

Reinigen Sie vorsichtig beide Seiten mit klarem Wasser und einem Baumwolltuch. Trocknen Sie das Maskenglas mit einem sauberen weichen Baumwolltuch. Reiben Sie nicht verstärkt über die Oberfläche der Innenseite des Maskenglases, dadurch wird die beschlaghemmende Beschichtung zerstört.

DOPPELLAGIGES THERMAL MASKENGLAS

Reinigen Sie vorsichtig die Außenseite mit klarem Wasser und einem Baumwolltuch. Trocknen Sie die Außenseite des Maskenglases mit einem sauberen weichen Baumwolltuch. Tupfen Sie die Innenseite des Maskenglases mit einem feuchten Baumwolltuch ab. Rubbeln Sie nicht über die Innenseite des Maskenglases. Die Oberfläche der Innenseite verkratzt sehr leicht.

MUNDSCHUTZ PFLEGE

Der Mundschutz kann mit einem Wasserschlauch abgespült oder in Wasser eingetaucht werden. Trocknen Sie den Mundschutz mit einem weichen Baumwolltuch. Trocknen Sie den Mundschutz nicht in direktem Sonnenlicht.

MASKENBAND PFLEGE

Wischen Sie die Paint mit einem feuchten Baumwolltuch ab. Waschen Sie das Maskenband nicht in der Waschmaschine. Sollte das Maskenband deutlich beschädigt sein, ersetzen Sie es. Das Maskenband lässt sich leicht von der Maske abnehmen. Unter normaler Nutzung und Gebrauch, ist es nicht notwendig das Maskenband von der Maske abzunehmen.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 62 5/9/11 1:40 PM

MASKENGLAS ENTNEHMEN

Tipp: Ersetzen Sie mindestens einmal jährlich Ihr Maskenglas. Die werksseitig angebrachte Schutzschicht nutzt sich selbst bei vorsichtiger Reinigung nach einer gewissen Zeit ab.

1. Drücken Sie den 'Verschluss Tab' am grauen Befestigungsclip nach unten und schieben Sie den Befestigungsclip nach vorne. Machen Sie dies auf beiden Seiten. **[Siehe Abbildung 1]**
2. Sobald die beiden Befestigungsclips gelöst sind und sich in vorderer Position befinden, drücken Sie auf die linke und rechte hintere Ecke des Maskenglases, die sich hinter dem Befestigungsclip befindet. **[Siehe Abbildung 2]**
3. Hierdurch wird das Maskenglas vom Maskenrahmen gelöst.
4. Nehmen Sie das Maskenglas von vorne heraus, indem Sie es am oberen mittleren Rand und unten am Nasenbügel greifen. Ziehen Sie das Maskenglas aus der Maske heraus. **[Siehe Abbildung 3]**

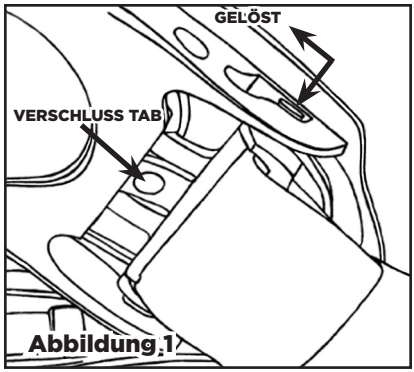


Abbildung 1

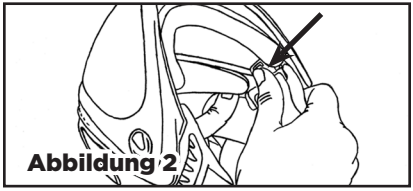


Abbildung 2

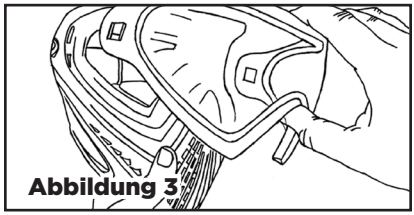


Abbildung 3

WARNUNG: *Benutzen Sie nur ihre Hände wenn Sie DYE® Maskengläser wechseln. Durch das Benutzen von Werkzeugen kann das Maskenglas leicht beschädigt werden oder verkratzen.*

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 63 5/9/11 1:40 PM

MASKENGLAS EINSETZEN

1. Der graue Befestigungsclip sollte sich vor dem Einsetzen des Maskenglases in der vorderen Position befinden. **[Siehe Abbildung 1]**
2. Schieben Sie das Maskenglas durch die Schlitze auf der Seite der Maske **[Siehe Abbildung 2]**
3. Drücken Sie das Maskenglas nach unten gegen den Rahmen bis es eng am Rahmen anliegt.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Nasenteil in der dafür vorgesehenen Vertiefung des Maskenrahmens sitzt.
5. Die zwei oberen Maskenglas Tabs sollten genau in die dafür vorgesehenen Löcher am oberen Maskenrahmen eingesetzt werden.
6. Schauen Sie sich das Maskenglas genau an und vergewissern Sie sich, dass keine Zwischenräume zwischen dem Maskenglas und dem Maskenrahmen vorhanden sind.
7. Drücken Sie den grauen Befestigungsclip nach unten gegen den Mundschutz während Sie gleichzeitig den Clip nach hinten ziehen. Dies sorgt dafür, dass der

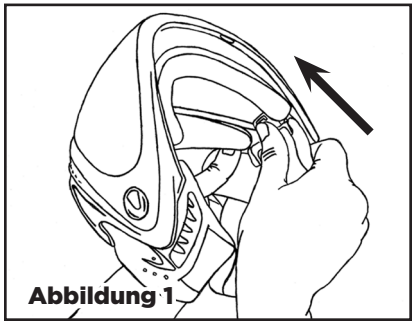


Abbildung 1

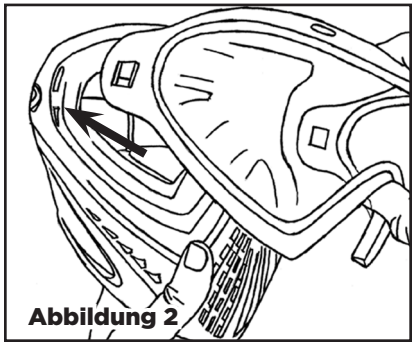


Abbildung 2

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 64 5/9/11 1:40 PM

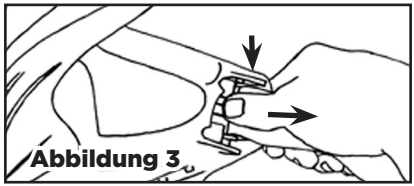
MASKENGLAS EINSETZEN

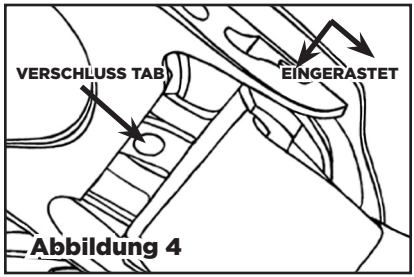
Clip das Maskenglas sicher am richtigen Platz befestigt. **[Siehe Abbildung 3]**

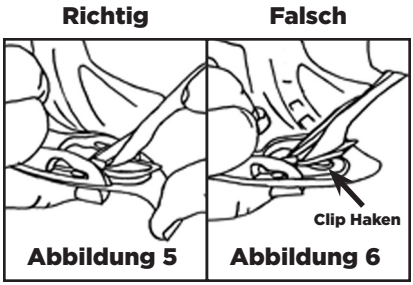
8 Während Sie den Clip nach hinten ziehen, können Sie den Verschluss Tab klicken hören wenn er in seiner Position einrastet.

9 Schauen Sie sich den Verschluss Tab genau an, ob er richtig eingerastet ist. **[Siehe Abbildung 4]**

10 Schauen Sie sich die Rückseite des Befestigungsclips genau an und vergewissern Sie sich, dass der Clip richtig am Maskenglas eingehakt ist.







Der Befestigungsclip sollte bei korrekter Installation bündig am Maskenglas anliegen. **[Siehe Abbildung 5]**
Wenn es nicht richtig eingesetzt und eingerastet ist, sehen Sie den Haken des Clips herausstehen. **[Siehe Abbildung 6]**

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 65 5/9/11 1:40 PM

KINNRIEMEN ANBRINGEN

1 Um den Riemen zu verbinden, halten Sie die beiden Enden des Gurtes fest und bringen Sie sie so zusammen, dass die Gabeln des einen Gurtes zum offenen Teil des anderen Gurtes zeigen. Schieben Sie den Gabel Teil in die Öffnung bis Sie ein leises Klick-Geräusch hören. Dieses Geräusch zeigt Ihnen an, dass Ihr Kinnriemen eingerastet ist. Sobald Sie dieses Klicken hören, ist ihr Kinnriemen einsatzbereit. **[Siehe Abbildung 1]**

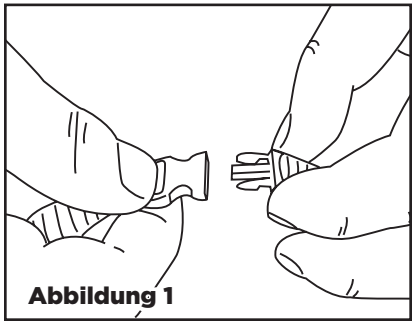


Abbildung 1

2 Um den Kinnriemen zu öffnen drücken Sie einfach die zwei runden Teile der Gabel zusammen, bis sie schmaler als die Wand der Halterung sind. Sobald dies der Fall ist, ziehen Sie an einem Ende bis der Gurt komplett getrennt ist. **[Siehe Abbildung 2]**

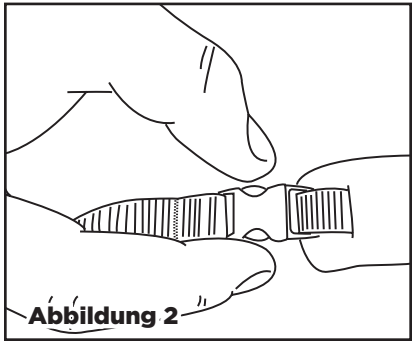


Abbildung 2

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 66 5/9/11 1:40 PM

KINNRIEMEN ANBRINGEN

3 Um die Weite anzupassen, ziehen Sie einfach den Plastik Schieber von einer Seite zur anderen bis der Riemen lockerer wird. Um den Riemen enger zu machen, nehmen Sie einen Teil des Riemens und schieben Sie den Plastik Schieber nach unten Richtung Mundschutz. Hierdurch wird der Riemen enger.

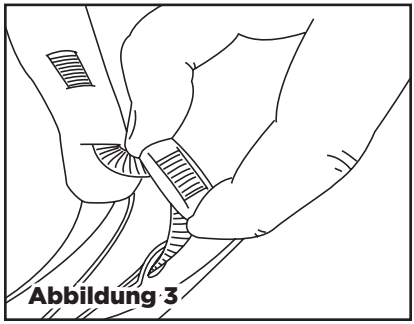


Abbildung 3

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 67 5/9/11 1:40 PM

OHRSCHUTZ UND MASKENBAND WECHSELN

1. Der graue Befestigungsclip sollte sich in der vorderen (nicht eingerasteten) Position befinden.
2. Lassen Sie den unteren Tab in der vorderen Position und drehen Sie den Clip so, dass der obere Tab sich nach hinten und aus dem Frame heraus bewegt. **[Siehe Abbildung 1]**
3. Sobald beide grauen Befestigungsclips vom Frame entfernt wurden, entfernen Sie die Schraube die den weichen Ohrschutz und den Clip verbindet. **[Siehe Abbildung 2]**
4. Um den neuen Ohrschutz anzubringen, folgen Sie den oben aufgeführten Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

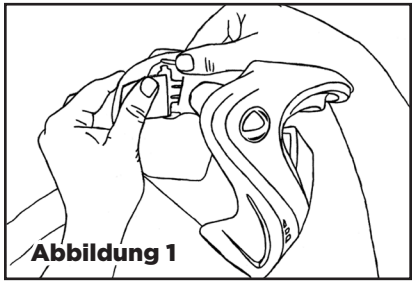


Abbildung 1

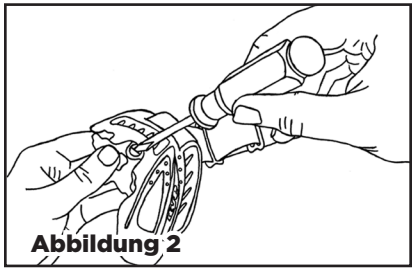
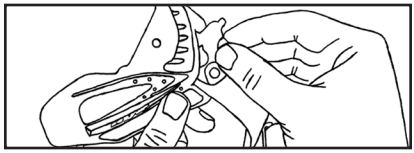


Abbildung 2



Der rechte und linke Befestigungsclip ist nicht der Gleiche. Die Rückseite jedes Clips ist entweder mit einem „L“ für links oder einem „R“ für rechts versehen. Vergewissern Sie sich, dass das Dye logo auf dem Band nach oben zeigt.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 68 5/9/11 1:40 PM

AUFBEWAHRUNG

WARNUNG: *Bewahren Sie die DYE® i4™ Maske nie an Orten auf, an denen chemische Dämpfe vorhanden sind. Benzin, Kerosin, Alkohol oder andere chemische Dämpfe, können das Maskenglas und die Maske schwächen.*

WARNUNG: *Bewahren Sie die DYE® i4™ Maske nie an Orten mit sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen auf. Extreme Temperaturen können die Maske und das Maskenglas beschädigen. Bewahren Sie die Maske an einem kühlen, gut belüfteten Ort auf.*

- Bewahren Sie Ihre Maske an einem kühlen, gut belüfteten Ort auf an dem keine Industrie- oder Haushaltsdämpfe auftreten können.
- Bewahren Sie Ihre Maske nicht mit schmutzigem Maskenglas oder Maskenrahmen auf.
- Lassen Sie ihre Maske nicht über Nacht liegen ohne sie vorher zu reinigen.
- Setzen Sie ihre Maske, Maskenglas und Maskenframe keinen schädlichen Industrie- oder Haushaltsdämpfen aus.
- Bewahren Sie Ihre Maske nicht in Plastikeimern, Plastiktüten oder anderen Plastikbehältern auf.
- Bewahren Sie Ihre Maske nicht im Kofferraum Ihres Autos auf.
- Bewahren Sie Ihre Maske nicht an einem Ort auf, an dem sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder in direkter Nähe von Heizungen oder anderen Hitzequellen.

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 69 5/9/11 1:40 PM

DYE GEWÄHRLEISTUNG

DYE Precision, Inc. garantiert, dass Ihre DYE® i4™ Maske frei von Material- und Verarbeitungsschäden für 1 Jahr ab dem tatsächlichen Retail Kaufdatum sein wird.

Jedes Produkt das von DYE® als defekt aufgrund von Material- oder Verarbeitungsschäden im Sinne der oben genannten Gewährleistung anerkannt wurde, wird kostenlos repariert oder ersetzt, je nach Ermessen von DYE®, wenn der defekte Artikel nicht unfrei und zusammen mit der Rechnung an DYE gesendet wurde.

Diese Gewährleistung gilt ausdrücklich anstelle von allen anderen Gewährleistungen. Jegliche implizierte Mängelgewährleistung für einen speziellen Zweck ist auf die gleiche Dauer limitiert wie diese angegebene Gewährleistung.

Diese Gewährleistung deckt keine beiläufig entstandenen Schäden oder Folgeschäden ab. DYE® ist nicht haftbar für beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden. Einige Staaten erlauben keine Limitierung der Gewährleistung beiläufig entstandener oder Folgeschäden, daher können die oben aufgeführten Limitierungen unter Umständen nicht auf Sie zutreffen.

Diese Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die durch Fehlerhafte Nutzung, nachlässige Behandlung, Umbau, mangelnde Pflege, unautorisierte Reparaturen oder Schäden die durch Verunreinigungen entstanden sind.

Diese Gewährleistung deckt keine Gewährleistungen ab, die von anderen Händlern gegeben wurden und über die hier angegebene Gewährleistung hinausgeht

Diese Gewährleistung deckt keine Kosten ab, die für normale Reparaturen, Inspektionen und gängige, vorbeugende Instandhaltungen entstehen.

Um die Gewährleistungsansprüche geltend machen zu können, müssen Sie den Kauf nachweisen können. Dies kann geschehen indem Sie die „Warranty Registration Card" vollständig ausfüllen und diese an DYE® schicken.

Diese Gewährleistung gibt Ihnen spezielle Rechte und Sie haben noch andere Rechte, die von Staat zu Staat variieren können.

This model is certified by :
SAI Global Assurance Services Ltd.
Trading as EFSIS Ltd.
P.O. Box 44, Winterhill House
Snowdon Drive, Milton Keynes MK6
1AX, United Kingdom
Notified Body Number : 2056

Sollten Sie Fragen zu Ihrem DYE® Produkt haben, bitte rufen Sie DYE Precision, Inc. unter (858) 536-5183 oder besuchen Sie www.dyeprecision.com.

DYE Precision, Inc. U.S. Patent angemeldet.

SONSTIGE ANGABEN

i4™ MASKEN SYSTEM EINZELHEITEN:

- **LEVEL FÜR DEN KOPFSCHUTZ:** *Basis Schutz*
- **MASKENGLAS TYP:** *Dwoppellagige Thermalschicht*
- **KINNRIEMEN:** *Ja*
- **MUNDSCHUTZ:** *Doppelt verstärkt*
- **OHRSCHUTZ:** *Weiche, flexible Ohr-Teile*
- **EMPFOHLENES ALTER:** *Nicht für Kinder unter 12Jahren designed oder geeignet*
- **EMPFOHLENES PAINTBALL KALIBER:** *.68 inch*

NOTIZEN:

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 72 5/9/11 1:40 PM

2011-i4-Manual-Multi-FINAL-cs4.indd 73 5/9/11 1:40 PM

USA 10637 Scripps Summit Ct. San Diego, CA 92131
P 858-536-5183 **F** 858-536-5191
EUROPE
UK Dye House, 7-8 Commerce Way
Croydon, Surrey CRO 4XA United Kingdom
P +44 (0) 20-8649-6330 **F** +44 (0) 20-8649-6339
GERMANY Albert Einstein Str. 2 B
77656 Offenburg, Germany
P +49 (0)781 639 349 91
ASIA No. 253, Guojhong Rd., Dali City
Taichung County 412, Taiwan (R.O.C.)
P +886 (0) 4-2407-9135 **F** +886 (0) 4-2407-2090

www.dyepaintball.com

Copyright ©2011 DYE Precision, Inc. The stylized “i4” logo, the stylized “dye” logo and the stylized “sphere” logo are either registered trademarks, trademarks, or design trademarks of DYE Precision, Inc.